



Distr.
GENERAL

A/51/260
29 July 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

Пятьдесят первая сессия
Пункт 24 предварительной повестки дня*

МОРСКОЕ ПРАВО

Письмо Постоянного представителя Йемена при Организации Объединенных Наций
от 25 июля 1996 года на имя Генерального секретаря

Настоящим имею честь препроводить Вам письмо заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Йеменской Республики г-на Абделя Керима аль-Арьяни с протестом против публикации эритрейским правительством карты с указанием зон добычи нефти в Красном море, включающих районы, на которые распространяется суверенитет Йемена, в том числе район, указанный на карте как "квадрат Эль-Ханиш-эль-Кабир-Зукар".

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Организации Объединенных Наций.

Абдалла Салех АЛЬ-АШТАЛЬ
Посол
Постоянный представитель

* A/51/150.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Йемена
от 23 июля 1996 года на имя Генерального секретаря

Хотел бы информировать Вас о том, что, как недавно стало известно Йеменской Республике, эритрейское правительство опубликовало карту с указанием зон добычи нефти, которые частично включают Красное море. Эти зоны охватывают районы, на которые распространяется суверенитет Йемена, в том числе район, отмеченный на карте как "квадрат Эль-Ханиш-эль-Кабир-Зукар".

Правительство Йеменской Республики отвергает любые притязания Эритреи, которые ущемляют суверенитет Йемена, и расценивает публикацию этой карты как явное нарушение Соглашения о принципах, подписанного в Париже 21 мая 1996 года (S/1996/447, приложение).

С учетом того, что обе стороны Соглашения доверили правительству Франции вести наблюдение за этим спорным районом, правительство Йемена будет просить Францию принять надлежащие меры в отношении этого явного нарушения Соглашения о принципах.

Просим Вас распространить настоящий протест в качестве документа Организации Объединенных Наций.

Абдель Керим АЛЬ-АРЬЯНИ
Заместитель премьер-министра
Министр иностранных дел
